

General Rules for Great Lent

The Lenten Fast rules that we observe today were established within the Christian monasteries during the sixth through eleventh centuries. These rules are intended for all Christians, not just monks and nuns.

The first week of Lent is especially strict. On Monday, Tuesday and Wednesday, a total fast is kept. In practice, very few people are able to do this. Some find it necessary to eat a little each day after sunset. Many Faithful do fast completely on Monday and then eat only uncooked food (bread, fruit, nuts) on Tuesday evening. On Wednesday, the fast is kept until after the Presanctified Liturgy.

From the second through the sixth weeks of Lent, the general rules for fasting are practiced. Meat, animal products (cheese, milk, butter, eggs, lard), fish (meaning fish with backbones), olive oil and wine (all alcoholic drinks) are not consumed during the weekdays of Great Lent. Octopus and shellfish are allowed, as is vegetable oil. On weekends, olive oil and wine are permitted.

According to what was done in the monasteries, one meal a day is eaten on weekdays and two meals on weekends of

Great Lent. No restriction is placed on the amount of food during the meal, though moderation is always encouraged in all areas of one's life at all times.

The Lenten Fast is broken following the midnight Easter service. With the proclamation, "Christ is risen!" the time of feasting begins. The week after Easter is called Bright Week and there is no fasting. For the next 40 days, the Church celebrates the Paschal (Easter) season

Правила Великого Посту. в перший день посту і у Страсну П'ятницю – суворий піст, тобто слід стримуватись від вживання продуктів і страв, які містять м'ясо, мають молочну основу, а також яєць. У інші тижні посту в понеділки, середи та п'ятниці слід стриматись від продуктів і страв, що містять м'ясо; подібно, як і у страсну суботу. В інші дні (вівторок, четвер, суботу, неділю) дозволено усі види продуктів та страв. Заохочується (не має чіткого зобов'язання), щоб у перший і останній тижні посту взагалі (у всі дні, окрім неділі) утримуватись від продуктів та страв, які містять м'ясо, а у середу ота п'ятницю – також страв з молокопродуктів.

Постити зобов'язані вірні греко-католицької Церкви віком від 14 років і до дня 60-річчя. Звільняються від будь-якого посту особи: хворі; ті, кому потрібне повноцінне харчування; особи після операції; матері в часі вагітності, родів та аж до закінчення годування грудьми; подорожуючі; ті, які важко працюють; харчуються в громадських їдальнях чи в гостях і не мають змоги вибору їжі; учні та студенти в період підготовки та здачі екзаменів чи сесії.

Не порушує посту приготування їжі на основі смальцю, тваринного жиру в цілому. Скажімо коли готуємо їжу: смажимо, заправляємо, додаємо. Що стосується слухання музики чи розважальних програм, то слід із виваженням ставитись до цього виду речей. Загально беручи заборону справляння та участі у гучних забавах (танцях) містить у собі і заборону гучного слухання музики, тощо. Звідси слідує, що заборонено лише гучно її слухати, тому можна слухати її у навушниках, потиху в кімнаті (не гучно). Проте слід зважати, щоб музика не звучала постійно, оскільки у Піст слід обмежити себе і у цій приємності.



BULLETIN ВІСНИК

March 26-April 2, 2023
Березень 26– Квітень 2, 2023

ST. JOHN THE BAPTIST Ukrainian Catholic Church Української Католицької Церкви СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

820 Pond View Rd
Riverhead, NY 11901
TEL.: 631-727-2766

Website: www.sjbucc.org
E-mail: info@sjbucc.org
Facebook: <https://www.facebook.com/sjbucc>

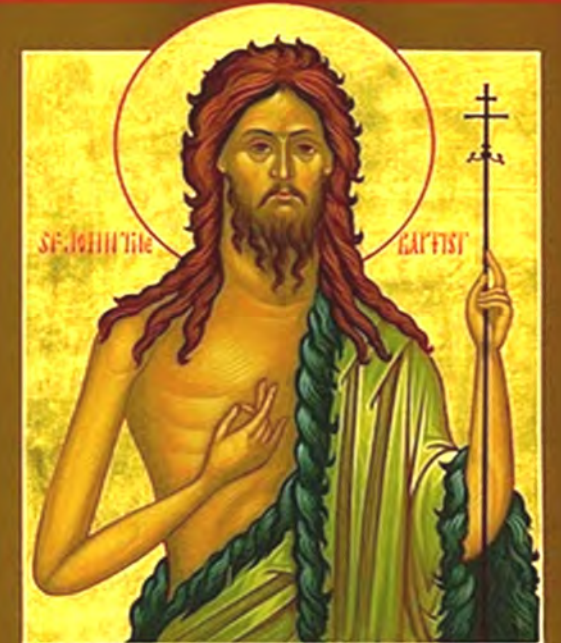
Rev. Bohdan Hedz - Pastor
Dc. Joseph Lavinio
о. Богдан Гедз — Парох
Диякон Йосиф Лавініо
Anthony Porowicz, Vasyl Komzyuk
Trustees
Антоній Попович, Василь Комзюк
трастисти

DIVINE LITURGIES

Sunday: 8.30 a.m. (Eng.)
10.00 a.m (Ukr.)
Daily Liturgies as scheduled

СЛУЖБИ БОЖІ

Неділя: 8:30 ранку (анг.)
10:00 ранку (укр.)
Розклад Щоденних Літургій у
Бюлетені



SACRAMENTS-СВЯТІ ТАЙНИ

ХРИЩЕННЯ – повідомте священика наперед
СПОВІДЬ – перед і після Служби Божої або за домовленням
ВІНЧАННЯ – повідомте священика хоча б шість місяців наперед

ВІДВІДУВАННЯ ХВОРИХ / ВМИРАЮЧИХ

дзвоніть до священика в будь-яку пору доби

BAPTISM and CHRISMATION – see priest in advance
CONFESSION – before and after Divine Liturgies
MATRIMONY – see priest at least six months prior to desired date
VISITING SICK and HOMEBOUND—contact priest any time of the day

DIVINE LITURGIES FOR THE WEEK

Sunday, March 26 5th SUNDAY OF LENT/4та НЕДІЛЯ ПОСТУ

8:30 am Divine Liturgy/ Божественна Літургія. **Sorokousty/Сорокоусти**

10:00am Divine Liturgy/ Божественна Літургія. **Sorokousty/Сорокоусти**

Monday, March 27

No Services/ Немає Богослужень

Tuesday, March 28

9:00am Stations of the Cross/ Хресна Дорога

Wednesday, March 29

7:00pm Liturgy of Pre Sanctified Gifts/Літургія Напередосвячених Дарів

Thursday, March 30

9:00am Akathistos to the Passion of Christ/Акафіст до Страстей Христових

Friday, March 31

7:00 pm Stations of the Cross./Хресна Дорога.

Saturday, April 1

9:00am Divine Liturgy/ Божественна Літургія.

YARD SALE/ ПАРАФІЯЛЬНИЙ РОЗПРОДАЖ

Sunday, April 2 PALM SUNDAY/5та НЕДІЛЯ ПОСТУ

8:30 am Divine Liturgy/ Божественна Літургія. **Blessing of Palms/Благословення**

Вербн

10:00am Divine Liturgy/ Божественна Літургія. **Sorokousty/Сорокоусти.**

A THOUGHT OF THE WEEK

“It was pride that changed angels into devils. It is humility that makes men as angels.”

St. Augustine

ДЛЯ РОЗДУМІВ

“Гордість перетворила ангелів на демонів. Покора робить людей подібними на ангелів.” Св. Августин

Last week's collection:

Sunday, March 19, 2023 \$2468.00;

Next Week's Readings: April 2

Epistle: Phil 4-4-9

Gospel: John 12:1-18

Збірка за Минулий Тиждень:

Неділя, 19 березня 2023 \$2468.00;

Читання Наступного Тижня: 2 квітня

Апостол: Євреїв 9:11-14

Євангеліє: Марка 10:32-45

THANK YOU

We wish to express our gratitude to Berezmy family for their donation of pussy willow branches for Palm Sunday celebration. God Bless you.

ДЯКУЄМО

Висловлюємо сердечну вдячність родині Березних за їх пожертву вербових гілок для святкування Вербної Неділі. Благослови Господи.

PASKA ORDERS

You can order your Paska (Easter Bread) by calling 516-334-8385. All funds will be directed to support Ukraine and St. Josaphat Monastery in Glen Cove, NY.

ЗАМОВЛЕННЯ ПАСОК

Можна зробити за телефоном 516-334-8385. Просимо не зволікати із замовленнями. Усі кошти будуть переказані на підтримку України та Монастиря Св. Йосафата в Гленкові.

LENTEN COMMUNITY SERVICE

All are invited to join Riverhead Council of Churches for the Lenten Community Service which will take place at our church on Wednesday March 29 at 7pm. It will be presided over by Most Rev. Bishop Paul Chomnycky. All are welcome!

ВЕЛИКОПОСНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ

Запрошуємо усіх на Великопосне Богослужіння разом з членами релігійних спільнот нашої околиці. Захід відбудеться у нашому храмі у середу 29 березня о 7 год. вечора. Головний служитель— Владика Павло Хомницький. Запрошуємо усіх.

SOROKOUSTY

We will be praying Sorokousty in our church throughout the Great Lent. Please write the names of the deceased members in your family on the Sorokousty sheet, which can be found in the vestibule of the church, and give it to the priest.

СОРОКОУСТИ

Ми будемо молитися Сорокоусти в нашій церкві протягом Великого Посту та в усі Задушні Суботи. Прошу вписати імена померлих з ваших родин на листку Сорокоусти і передати його священику.

COFFEE SOCIAL

Parish Sisterhood invites all to socialize in the church undercroft after Sunday Services. All are welcome!

ЗАПРОШУЄМО НА КАВУ

Парафіяльне Сестрицтво запрошує на каву та перекуску після Недільних Богослужень. Запрошуємо!

PARISH YARD SALE

We are planning our Yard Sale for Saturday, April 1. Consider donating items for the sale. All proceeds will go toward support of our Humanitarian Aid to Ukraine initiative. For details please see Roman Podola.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ РОЗПРОДАЖ

Наступний Розпродаж плануємо на суботу 1 квітня. Просимо жертвувати речі на розпродаж. Усі вилучені кошти підуть на підтримку України. За деталями звертатися до Пана Романа Подоли